ROUBAIX

REDACTION : 39, Rue Pauvrée. Télé. 9-51
DEPOT GENERAL : 13, Rue Louis Catrice

Le Dimanche à Roubaix

Elections Prud'homales.
Musée. — Place Chevreul, de 10 à 13 heures
A l'Hippodrome — A 15 h., « Le Refuge », par la Tournée Baret
Au Casino. — A 15 heures.
A l'Ecole de la rue du Bois. — A 15 h. 30, concert et bal de l'Amicale du Trichon.
Au Casino. — A 20 h 30
A l'Hippodrome. — A 20 h. 30, « Le Barbier de Séville ».
Pharmaciens de garde. — M. Caesteker, 267, rue Jules-Guesde ; M. Willot, 37, rue du Vieil-Abreuvoir.

Où l'on abuse...

Nombreux sont les habitants de notre populeuse agglomération, que leur profession appelle à voyager dans la région vers Armentières, Hazebrouck, Dunkerque, les courtiers, les représentants de commerce, le personnel de l'industrie,ont à se rendre plus ou moins fréquemment pour la plupart, mais quotidiennement, pour un grand nombre encore...

On sait, d'autre part, qu'il n'est pas agréable de se déranger, même quand les moyens de locomotion sont tout à fait confortables dès que le dérangement est une obligation. D'autant mieux comprend-on le désagrément des déplacements,lorsque ceux-ci sont rendus plus pénibles encore par un matériel de transport plus ou moins convenable ou par des contretemps qui n'étaient pas prévus au programme.

Certains de ces contretemps causent un véritable préjudice aux voyageurs, et l'un de ceux dont nos concitoyens ont le plus à se plaindre est certes celui que nous signale, aujourd'hui encore, un groupe de lecteurs.

Il s'agit du train quotidien qui, amenant un public toujours considérable des directions de Dunkerque et de Saint-Omer,par Hazebrouck et Armentières, arrive à Lille à 19 h. 15. Les voyageurs pour Roubaix-Tourcoing peuvent **théoriquement,** prendre la correspondance, leur train partant à 19 h. 25. Pratiquement, ils y arrivent quelquefois, à la condition qu'il n'y ait pas le plus petit retard à l'arrivée. Mais, même dans ce cas, des voyageurs sont, presque chaque jour, dans l'impossibilité d'y parvenir. Cela tient à ce que le débarquement du train de 19 h. 15 se fait à une distance excessive du terminus, à l'extrémité du quai, voire au-delà pour les derniers wagons. Il n'y a pas moins d'un kilomètre à faire pour atteindre le train de Roubaix-Tourcoing. Si l'on tient compte encore du temps qu'il faut perdre à la barrière, pour la remise des tickets, on conçoit aisément que la correspondance ne puisse être prise que par un tour de force.

Ajoutons que les voyageurs ont payé,au départ pour descendre à Lille **et non à un kilomètre de Lille...**

Nos lecteurs protestent donc contre deux faits, à savoir : l'obligation de faire à pied un kilomètre qui devrait être fait en chemin de fer ; l'impossibilité de prendre effectivement la correspondance de 19 h. 25, ce qui les force à attendre le train de 20 h. 34, d'où une perte de temps de plus d'une heure.

Nous demandons avec eux que cette question soit examinée.

L'Anniversaire de l'Armistice

Le Souvenir Français et l'Union des Sociétés Patriotiques et Militaires de Roubaix ont choisi définitivement la date du 11 novembre pour aller en pieux pèlerinage au cimetière, rendre un hommage de reconnaissance aux victimes de la guerre.

C'est le dimanche 11 novembre que se déroulera ce cortège; le rassemblement se fera à 9 heures 45, boulevard Gambetta, entre la fontaine des Trois Grâces et l'Hippodrome.

Parcours du cortège aller : rue Neuve, Grand'Place, Grande-Rue jusqu'à l'ancien pont, quai de Brest ,nouveau pont, pour arriver au cimetière militaire, où un membre de la société de gymnastique l'Ancienne prendra la parole. Il se dirigera ensuite sur les tombes des militaires de 1870 et des Victimes du devoir, où M. le président des Anciens Militaires des armées de terre et de mer prononcera une allocution. De là, il ira au cimetière des Alliés, où l'hommage sera rendu par un membre de la Fédération des Combattants Belges.

Des délégations de Combattants se rendront ensuite sur les tombes de MM. Caille et Vanquaethem, victimes de leur patriotisme et de leur zèle à favoriser les évasions et le retour en France libre des mobilisables.

Le rassemblement se fera ensuite rue Ampère, la tête du cortège boulevard de Strasbourg, pour se diriger vers la Grand'Place.

ECOLE de CHAUFFEURS (Conduite et Mécanisme)
par Professeur diplômé. Brevet garanti.
Cours le dimanche, **41, r. H. Carette, Roubaix.**

Grandes fêtes de 1924

La Commission de la Chanson adresse un pressant appel à la population roubaisienne pour le projet de rénovation des vieilles chansons populaires envisagé à l'occasion des Grandes Fêtes de 1924.

Il prie toutes les personnes connaissant des vieilles chansons soit en français, soit en patois de Roubaix, ayant eu autrefois un succès de popularité, de bien vouloir les communiquer à la Commission de la Chanson (Chansons de Carnaval, chansons de Sociétés, chansons des rues, etc.... etc...)

A défaut des chansons mêmes, le Comité recevra avec plaisir tous les renseignements s'y rapportant, lesquels lui permettront de faire les recherches nécessaires, soit en indiquant le titre avec la date de leur audition, soit en indiquant le nom de l'auteur, ou encore, les paroles du refrain.

Prière d'adresser documents et communications à M. le Président de la Commission de la Chanson à la Mairie de Roubaix.

UN PERE INDIGNE

M. Richard, commissaire de police du 1er arrondissement, a fait procéder, hier, à l'arrestation du sieur Emile Gomet, 37 ans, apprêteur, demeurant rue de France, 61. Cet individu est inculpé d'attentat aux mœurs sur ses enfants. Il sera conduit lundi matin à Lille, pour être mise à la disposition du procureur de la République.

ARRESTATION

La nommée Laure Gydé, femme Lepin, 24 ans, demeurant rue Bernard, cour Duthy, 14, condamnée à 4 mois de prison par le tribunal correctionnel de Lille, a été arrêtée hier par la gendarmerie pour purger sa peine.

A PROPOS D'UN CHIEN

Au cours d'une discussion au sujet d'un chien — petites causes, grands effets — Mme Terryn, demeurant rue des Filatures, 15, cour Lenoir, 6, s'est livré à des violences et voies de fait envers sa voisine, Mme Denauw, demeurant même cour, 4. Celle-ci a porté plainte.

Auto-Ecole Pour apprendre à bien conduire, adressez-vous **62, boul. de Reims, Roubaix.** PRIX : 125 fr. 144

COLLISION

Rue du Grand-Chemin, face à la rue Mimerel, le tramway D a tamponné une voiture attelée d'un cheval et conduite par M. Gheeraert, demeurant à Dottignies (Belgique), rue Bas-Beurre. Il y a des dégâts matériels de part et d'autre.

CABARETIERS ET DEBITANTS

Les membres sont priés d'assister à la réunion générale du Syndicat des Cabaretiers et Débitants de Boissons qui aura lieu le mardi 6 novembre 1923, à 6 heures précises, salle des Orphéonistes, rue de la Gare, 126, Roubaix, sous la présidence de M. Louis Fœlix, président.

Ordre du Jour : Rapport administratif ; Rapport financier ; Nomination des membres du Conseil d'administration, ratification ; Nomination des membres de la Commission de Contrôle, ratification ; Revendications des débitants de boissons ; Propriété commerciale, par A. Inghels, député du Nord

N. B. — Le livret syndical sera exigé à l'entrée.

VACCINATION ANTIVARIOLIQUE

Aujourd'hui dimanche de 10 à 11 heures du matin, séance de vaccinations gratuites, dans un local du Service d'Hygiène, rue de Cassel, 45, (Square Wibaux).

FEDERATION DES COMBATTANTS BELGES

Aujourd'hui dimanche service de secrétariat, paiement des cotisations de 10 heures à midi au local, 126, rue de la Gare.

ASSOCIATION DES PRISONNIERS D'OCTOBRE 1914

Le Comité rappelle à tous ses adhérents que la réunion générale aura lieu aujourd'hui dimanche, à 16 heures, 63, rue de Lannoy, à Roubaix.

POUR MESSIEURS LES DEBITANTS DE BOISSONS

A tous Débitants honnêtes, la « **PARTICIPATION LILLOISE** » prête des fonds dans des conditions très modestes pour permettre l'achat ou la reprise des établissements libres de brasseurs.
S'adresser 34, **Rue de la Clef, 34, à LILLE,** de deux à six heures. 10027

CLUB CYNOPHILE ROUBAISIEN

Cette société, récemment constituée, vient de se signaler par le succès obtenu par la chienne Erta.

En effet, à la suite de nombreux prix remportés dans les différentes expositions internationales, M. Emile Bossut, président du Club Cynophile Roubaisien, vient d'être avisé que sa chienne « Erta » Bob-Tail, venait d'être proclamée champion par la société royale Saint-Hubert de Belgique, à Bruxelles.

— La commission du Club porte à la connaissance des sociétaires et amateurs de chiens que les travaux d'installation d'éclairage électrique du terrain sont maintenant terminés et qu'ils peuvent faire travailler leurs sujets tous les soirs.

ETAT CIVIL

Naissances : Simonne Vandembrouck, rue des Vélocipèdes, 33. — Denise Samain, rue des Longues Haies, cour Bonte, 12. — Marcel Malfait, rue Courbet, 44. — Gisèle Nys, rue Bayart, 4. — Henry Duprez, rue du Moulin, 196. — Lucie Deroubaix, rue de Lannoy, 520 — Blanche Mérigaux, rue Watt, cour Six, 29 — Henri Knoff, rue d'Italie, 55. — Jean Lamblin, 173, rue Kléber.

Publications. — Lucien Queutelot, journalier, rue de Basse Masure, 120 et Gabrielle Bohin, soigneuse, rue des Récollets, cour Michel, 3. — Roger Hodez, secrétaire du Syndicat des vins de Champagne à Reims et Madeleine Desmarchelier, sans profession, rue de la Gare, 29. — Charles Arcelon, peintre à Croix et Julienne Foucart, bobineuse à Croix — François Landrieu, entrepreneur, boulevard de Reims, 74 et Suzanne Roger, sans profession à Hem.

Décès : Marie Eyame, 37 ans, épouse Mahieu, boulevard de Strasbourg, 6. — Julien De Buck, 45 ans, rue Daubenton, 157.

Un Progrès.
L'Aspirine est améliorée par son mélange à la caféine c'est ce qui fait préférer **Métaspirine** à l'aspirine ordinaire. 2.50 Toutes Pharmacies bien pourvues des produits nouveaux. 3517

WATTRELOS

UNE VILAINE AFFAIRE

M. le juge d'instruction a procédé hier à l'interrogatoire de Mme Decock, de son fils et de sa fille, impliqués dans la vilaine affaire que nous avons relatée.

Le magistrat, au cours de cette opération, a relevé plusieurs contradictions dans les dires de la jeune Decock.

BUREAU MUNICIPAL DE PLACEMENT GRATUIT

Femme de ménage, ancienne *servante*, demande à être occupée quelques heures par jour. S'adresser pour renseignements au Bureau de placements à la Mairie.

ELECTIONS AU CONSEIL DE PRUD'HOMMES. — Le bureau de vote pour les élections au Conseil de Prud'hommes de Roubaix (Section industrielle et section commerciale) sera installé aujourd'hui dimanche 4 à la Mairie de Wattrelos salle des mariages.

Le scrutin sera ouvert de 9 à 17 heures.

Pour éviter l'encombrement les électeurs de Wattrelos ouvriers employés et patrons sont instamment invités à se présenter de préférence dans la matinée.

EN TRAVAILLANT. — A la filature Saint-Liévin, Mlle Henriette Courbez, 16 ans, voyageuse de continu, a été blessée à la main droite 12 jours de repos.

CONTRAVENTION. — Le jeune Louis Decock, rue de Mouscron, qui s'amusait à lancer des pétards sur la voie publique, a été l'objet d'un procès-verbal de police. Les parents seront poursuivis comme étant civilement responsables.

CEUX QU'ON RAMENE. — Le corps du caporal Emile Leman, du 1er R. I., décédé le 8 juillet 1922 à l'infirmerie Lattaqué (Syrie), est arrivé hier samedi en gare de Wattrelos.

Sa famille habite Wattrelos, 28, Carrière Bonte

BUREAU DE BIENFAISANCE. — Une distribution de secours aux assistés du Bureau de Bienfaisance aura lieu 5, rue Jean Jaurès, le Mardi 6 Novembre, de 8 heures à midi.

ENFANTS DE LA LYRE. — Aujourd'hui dimanche à 10 heures, répétition générale au local, Café de la Cloche.

ETAT CIVIL. — Publications. — Eugène Lebrun apprêteur, rue du Vieux Bureau, 105 et Marie Reynaert, piqûrière, rue du Centre, 13, à Tourcoing. — Jean Waroux, échantillonneur rue Perdue, 4 à Estampuis (Belgique) et Marie Thévelein, soigneuse, Plouys, 25.

Commerçants, Industriels
Etes-vous en règle vis à vis du fisc ?
Déchargez-vous de tout souci en confiant à
L'Entreprise Comptable "PIGIER"
L'établissement, la tenue ou le contrôle
:: :: de vos écritures :: ::
Concession de LILLE, 21, rue Faidherbe

WASQUEHAL

ACCIDENTS DE TRAVAIL. — A la Filature du Nord, l'apprenti électricien René Wattelle, 14 ans, 55, rue de Marcq à Wasquehal, a avalé une vis au cours de son travail et devra prendre un repos de 12 jours.

— A la même usine Edouard Chardon, 31 ans charpentier, 33, rue de Roubaix, à Wasquehal, a fait une chute d'une hauteur de quatre mètres et s'est fait une plaie contuse superficielle du coude droit et une contusion de l'épaule droite nécessitant un repos de 12 jours

VACCINATIONS OBLIGATOIRES. — Jeudi 8 novembre, à 8 heures 30, vaccination obligatoire pour les enfants de 0 à 1 an et de 10 à 11 ans à la Mairie. Le même jour à 10 heures 30 à l'école maternelle du Capreau pour les enfants de 0 à 1 an et de 10 à 11 ans

Samedi 10 novembre à 16 heures, à la Mairie vaccination des personnes de 20 à 21 ans,à 17 h à l'école maternelle du Capreau pour les personnes de 20 à 21 ans. Les personnes non assujetties qui désireraient se faire vacciner ou revacciner pourront se présenter aux jours et heures indiqués ci-dessus. La révision aura lieu 8 jours plus tard aux mêmes heures.

CHIFFRE D'AFFAIRES. — Vendredi 9 novembre de 8 heures à midi et de 2 heures à 4 heures à la Mairie paiement de l'impôt sur le chiffre d'affaires afférent au mois d'octobre

CONSULTATIONS DE NOURRISSONS. — Jeudi 8 novembre, à 15 heures, consultation desnourrissons à l'école maternelle du Noir Bonnet.

TOURNEE DU PERCEPTEUR. — Mercredi 7 novembre, de 2 heures 30 à 4 heures, le Percepteur sera à la Mairie pour percevoir les contributions et impôts divers et pour payer les divers mandats et secours.

ETAT-CIVIL. — **Publication.** — Albert Corbet, chauffeur d'auto et Léontine Voisin, journalière.

Les Maladies de la Peau
Les VICES du SANG

ainsi que bon nombre d'autres maladies ou malaises congestion, maux d'estomac, vertiges, maux de tête, etc., se manifestent surtout à chaque changement de saison. Ceux que l'hérédité, l'âge, leurs occupations prédisposent plus particulièrement à ces affections ont un moyen facile et peu coûteux de les éviter sûrement c'est la cure au « **NORODOL du Docteur Muyshondt** ».

Pris pendant quelques jours à la dose d'une cuillerée à café après chaque repas, ce merveilleux remède nettoie l'estomac, dégage l'intestin et, en purifiant le sang, fait disparaître rapidement clous, boutons, eczémas, dartres, etc...

Voici, du reste, quelques adresses de personnes guéries qui seront heureuses de vous confirmer l'efficacité et la supériorité du «**NORODOL**».

J. Delvart, marchand épicier, à Marthes-les-Mametz (Pas-de-Calais).

Genoot Léonie, place de l'Industrie, 35, à Gand (Belgique)

Andernove Raymond, rue de l'Orge, 40, à Gand.

6.50 toutes pharmacies.
(Voir liste des dépôts aux annonces)

CROIX

CONTRAVENTION. — Une contravention pour refus d'exécution de travaux de réfection d'un trottoir, devant l'immeuble de la rue de la Limite, n. 29, a été dressé contre M. Vandenbussche, demeurant rue Louis-Blanc, 27, à Hellemmes

ETAT CIVIL. — **Naissance.** — Gaston Polleweys, rue Kléber, 55.

Publications. — François Vergauwen, rue Gustave-Dubled, 151, et Suzanne Laveyssen, rue de Lille, 5. — Charles Arcelon, rue Courbet, cité Saint-Eloi, 43, et Julienne Foucart, même adresse

Décès. — Jule Buyssens, 59 ans, rue Gustave Dubled, 121.

Brasserie Coopérative
DE MONS-EN-BARŒUL

En acquérant dans un des bureaux de cette Société, modèle du type de la Coopérative pure, une part de 50 francs, on devient son propre brasseur, puisqu'on participe, au prorata de sa consommation, à la répartition intégrale de tous les bénéfices réalisés.

Pour l'exercice écoulé, l'économie a dépassé **40 fr. à la rondelle de bière : 20 % sur les vins et liqueurs.** 10027

LYS

ELECTIONS AU CONSEIL DE PRUD'HOMMES — L'administration informe les électeurs du Conseil de Prud'hommes de Lys et Leers que le bureau de vote pour les habitants de ces deux communes est installé à la Mairie de Lys, premier étage ; Le scrutin est ouvert ce jour de neuf heures à dix-sept heures.

VOL DE CHARBON. — Vendredi, la gendarmerie a mis en état d'arrestation le nommé Autannerie de M. Clovis Poullet, domicilié à Lys, 10, rue de Fresnoy qui a été trouvé porteur d'un sac de charbon contenant une trentaine de kilogs de ce combustible et qu'il avait dérobé à son usine. Il a été transféré à Roubaix le soir même.

A PROPOS DE LA FIEVRE APTHEUSE.— En vue d'enrayer la propagation de cette maladie, le maire de Lys rappelle aux habitants qu'il est interdit de laisser divaguer les chiens et les chats sur le territoire de cette ville. Ceux trouvés errants seront abattus par les soins de la police.

GRAND-BAISIEUX

FETE DU 11 NOVEMBRE. — A l'occasion de la fête nationale du 11 novembre, il y aura samedi 10 novembre, à 8 h. 30, retraite aux flambeaux. Rassemblement rue d'Escamin.

Dimanche 11 novembre, à 1 h. 30 précise, salle Camille Stien, banquet annuel des anciens combattants.

TOURCOING

BUREAU : 2, Place de l'Hôtel-de-Ville
— Téléphone 9-85 —

Le Dimanche Tourquennois

Manifestation Colombophile à la gloire du « Pigeon Soldat ».
Elections Prud'homales. — Renouvellement partiel des membres du Conseil de Prud'hommes. Scrutin ouverte de 9 à 17 heures.
Bains Municipaux. — De 8 à 11 heures.
Jardin Public. — Rue Nationale, de 9 à 17 heures.
Caisse d'Epargne. — De 9 h. 30 à 11 h. 30.
Bibliothèque Communale. — De 10 à 12 h.
Musée Municipal. — De 10 à 13 heures.
Réunion de la Ligue des Droits de l'Homme et du Citoyen. — A 10 h. 30, chez M. Glorieux 19, rue de Tournai.
Football. — Stade de l'U.S.T., rue de Gand, à 14 h. 30, la fameuse équipe Olympique, champion de Paris contre U. S. T.
Théâtre Municipal. — Matinée à 15 h., soirée à 20 heures.
Cinémas recommandés. — Matinée à 15 h., soirée à 1 9h. 30 ; rue Houchard, rue des Champs, Pont des Piats ; matinée à 15 h. 30 soirée à 20 h., Hippodrome-Palace ; de 15 à 23 heures, Etablissement du Fresnoy.
Pharmaciens de garde. — MM. Pruvost, 30, rue de la Cloche ; Declercq, 164, rue de Menin ; Montignie, 118, rue de Dunkerque.

LES ELECTIONS PRUD'HOMALES DU 4 NOVEMBRE

Les candidat des diverses organisations ouvrières

La Bourse du Travail, rue de Guisnes (C.G.T.), propose les candidats suivants : 1re catégorie, Croes Léon, ouvrier du lin; 2e, Delobelle Ernest, trieur de laines; 3e, Huygebaert Henri, tisserand; 4e, Parmentier Pierre, peintre; 5e, Braconnier Jules, mouleur; 6e, Thibaut Paul, trésorier du Syndicat des Typographes.

La C.G.T.U., Maison du Peuple, rue de la Cité, présente : 1re catégorie, Voisin Arthur, ouvrier fileur de coton; 2e, Rompteau Alfred, trieur; 3e, Thiévers Edouard, tapisseur; 4e, Ghesquière Henri, ouvrier peintre; 5e, Torreborre André, chauffeur d'auto; 6e, Denuel Alphonse, cordonnier; 1re catégorie, employé, Vermandel Gustave.

Indépendants : 1re catégorie, Charles Leman magasinier; 3e catégorie, Charles Henri, fileur.

Syndicat des Voyageurs et Employés de commerce 1re catégorie, Joseph Vaneste, administrateur du Syndicat des Voyageurs, conseiller sortant ; 2e, Procope Vandebroucke, vice-président de la section des employés.

MOBILIERS

au prix où tout est, en déménageant ne les faites pas démolir, salir et casser votre vaisselle A chacun son métier **Henri DAEL, rue Nationale, 19** possède voitures fermées et capitonnées ainsi qu'un personnel expérimenté.
En prévision de l'hiver, **Bois de chauffage, petit bois cassé.** 132

CERCLE DES ANCIENS SOUS-OFFICIERS

La commission du Cercle des Anciens Sous-Officiers porte à la connaissance de tous ses sociétaires les décisions suivantes :

Concours de tir d'automne. — Aujourd'hui dimanche, 4 novembre, toute la journée. Dernier délai accordé aux sociétaires empêchés.

La fête champêtre. — Le général Hœrter, président de cette fête au profit des mutilés, arrivera en gare de Tourcoing dimanche 4 courant, à 10 heures.

Cérémonie du groupe des Combattants de la Tossée. — A 10 heures ,une cérémonie en l'honneur des Combattants de la Tossée se déroulera, afin de participer à toutes les manifestations de cette journée du 4 novembre.

Banquet. — Commissaire de service, M Jules Dewitte · dimanche 4 novembre, de 10 à 14 heures ; lundi 5, de 18 à 20 heures.

MARGARINE
ERA
AUX FRUITS D'ORIENT
Dépôt H.GERMAIN,16,Grand Place TOURCOING

MANIFESTATION COLOMBOPHILE

Samedi à 16 heures, a eu lieu, à la Bourse du Commerce, l'inauguration de l'exposition : 1. d'une partie des célèbres pigeons soldats, notamment le fameux pigeons, matricule 653 du commandant Raynald, dernier moyen de liaison qui restait aux vaillants défenseurs des forts de Vaux et Douaumont, décoré de la Légion d'honneur; 2. De l'équipement des pigeons-voyageurs pendant la guerre : masques à gaz, etc. ; 3. De tous les pigeons réputés de Lille, Roubaix, Tourcoing.

Cette inauguration a été faite par M. Leduc maire, accompagné de M. Brassart, adjoint au maire et d'une partie des conseillers municipaux.

M. Jacques Masurel, conseiller municipal, le président du comité d'organisation, a prononcé un discours auquel a répondu M. Jane Sion, président d'honneur de la Fédération.

Le public visita ensuite les 250 pigeons exposés et l'équipement de ces volatiles pendant la guerre, durant que des jeunes filles offraient l'insigne de la fête au profit des mutilés de la guerre.

MISE EN RECOUVREMENT

Le Maire de Tourcoing donne avis que le rôle n. 5 des impôts cédulaires et de l'impôt général sur le revenu 1921 (bénéfices ou revenus réalisés en 1920), revêtu des formalités prescrites par la loi, est en recouvrement à partir de ce jour dans la perception de Tourcoing-Est, 7, rue du Sentier.

MA TANTE MARIE-ROSE ill dijot toudis que l' properté c'est la santé et ill' avot raison. Mais, vin in menache, y n' faut po seulemint que tout soche bien repourré et retchuré, y faut aussi que l'linge y sot claire et net, et pou n' d'avoir du beau et blanc, y n'a rin d' tel que l' BLANCHIT FRANCO, de **Lefebvre Frères, de Wattrelos.**

Le paquet, dose 1 seau d'eau, 0 fr. 40 ; 2 seaux d'eau, 0 fr. 75, avec bon-prime ; 10 seaux d'eau, 2 fr. 90, avec 4 bons prime.

AMICALE DES COMBATTANTS DE LA GRANDE GUERRE

Groupe des quartiers du Sacré-Cœur

La réunion mensuelle aura lieu demain lundi, 5 novembre, à 7 heures 30 du soir, chez Maurice Lietaer, angle des rues de Calais et du Flocon. Les tickets pour la tombola qui clôturera la réunion seront remis à l'entrée de la salle, sur présentation de la carte de la Fédération et les nouvelles adhésions y seront reçues.

Il y aura une séance récréative gratuite au *Cinéma du Palais d'Eté*, le *mercredi 14* novembre, à 7 heures 30 du soir. Au cours de cette séance, se fera une grande tombola entre les enfants. Les inscriptions sont reçues les 8 et 9 novembre, de 6 à 8 heures du soir, et le 10, de 2 à 8 heures du soir, au siège du groupe ,70, rue de Calais. Prière de se munir de la carte d'adhérent et de son livret de famille.

Groupe des Phalempins

La réunion mensuelle aura lieu demain lundi, au siège du groupe « Aux Grands Archers », 43, rue des Phalempins.

Groupe du Blanc-Seau

L'assemblée générale annuelle du groupe aura lieu le dimanche 11 novembre prochain. A cette réunion, figure à l'ordre du jour l'élection du premier tiers des membres sortants de la commission. Les adhérents qui désirent faire partie de la commission sont priés d'envoyer leur candidature par écrit au siège du groupe, 107, rue de Mouvaux ; les réclamations seront également reçues par écrit jusqu'au vendredi 9 courant, dernier délai.

Faites-vous installer
un FOYER AU GAZ...
GRAND CHOIX D'APPAREILS
Compagnie du Gaz
27, Rue Carnot — TOURCOING

AMICALE DU CALVAIRE

CONCOURS DE TIR. — La Commission de l'Amicale des anciens élèves de l'Ecole de la rue du Calvaire porte à la connaissance de ses adhérents que le grand concours de tir, annoncé dernièrement, s'ouvrira aujourd'hui dimanche 4 novembre et se clôturera dimanche 9 décembre.

Le foyer sera ouvert tous les dimanches, de 10 heures à midi, et des jeux de cartes, dominos, jacquets, fléchettes, échecs, etc., seront mis à la disposition des amateurs en attendant qu'ils puissent tirer leur carton de concours.

Tous les amicalistes sont cordialement invités à venir chaque dimanche, passe quelques bons moments au foyer de l'Ecole. une loterie gratuite.

RETRAITES OUVRIERES

Les assurés des Retraites Ouvrières, nés en octobre, sont invités à se présenter, munis de leur carte annuelle, au Bureau des Retraites Ouvrières à l'Hôtel de Ville (ancien bureau des écoles), dans l'ordre indiqué ci-dessous, afin d'échanger cette carte.

Ordre d'échange. — Les assurés dont le nom commence par :
A, B, C, le 5 novembre, de 10 h. à midi ; D à Dh, le 5 novembre, de 2 à 4 h. ; Di à K, 6 novembre, de 10 h. à midi ; L à Q, 6 novembre, de 2 à 4 h. ; R, S, T, U, 7 novembre, de 10 h. à midi ; V à Z, 7 novembre, de 2 h. à 4 heures.

ASSISTANCE AUX VIEILLARDS, INFIRMES ET INCURABLES

Le paiement de l'allocation (mois d'Octobre) aura lieu lundi prochain 5 novembre au siège du Bureau de Bienfaisance de 8 heures 30 à 11 heures 30 et de 2 à 4 heures. Se munir de la Carte d'identité.

ASSISTANCE AUX FAMILLES NOMBREUSES

Le paiement des secours (mois de novembre aura lieu mardi prochain 6 novembre de 9 heures à 10 h. 30. Se munir de la carte d'identité.

AU THEATRE MUNICIPAL

Aujourd'hui dimanche, matinée de gala, à 15 heures « La Favorite ». En soirée, à 8 heures « La Cocarde de Mimi-Pinson »
Lundi 5 novembre, « La Mascotte ».
Jeudi 8, « Le Refuge », par la tournée Baret.

ETAT-CIVIL

NAISSANCE. — Alfred Balsez, rue de Roncq, 101.

PUBLICATIONS — Jean Evrard, teinturier à Pantin et Raymonde Samyn, s. p. — Jules Rosselle, charretier et Zoé Houtckins, bobineuse. — Henri Pollet, cantonnier à Comines et Madeleine Delourme, servante.

Au Fresnoy
Roubaix-Tourcoing
SPORTS — SKATING — DANCING — CINEMA
Spectacle permanent de 15 à 23 heures
ENTREE GENERALE
AU CINEMA : nous présentons
RUDOLPH VALENTINO
Le fameux « CHEIK », dans
Morane le Marin

un drame de la mer fort intéressant. Beaucoup de scènes sont situées à bord de navires marchands et nous initient à la vie de ces écumeurs des océans parmi lesquels vivent les deux héros de cette émouvante histoire.

C'est un Paramount. On y trouve :
De l'amour ! De la joie ! Des pleurs !
De l'angoisse ! De l'action ! De la tendresse !
tout cela étonnamment exprimé par Rudolph Valentino, le célèbre jeune premier et Dorothy Dalton, véritable reine des flots dans cette belle œuvre due au talent de G. Melford, le célèbre réalisateur du « CHEIK ».

LA MAISON DE LA PEUR
Enigme dramatique supérieurement interprétée par Olive Tell.

MARGARET
Drame psychologique tiré de l'histoire vécue d'une femme qu'un malentendu jette brusquement dans l'isolement et l'exil... Mais... quelle revanche saura prendre sur la destinée la malheureuse qui fut bannie de son foyer. Il faut voir l'admirable DOROTHY DALTON dans ce rôle tout de finesse et de distinction, ses expressions de femme aimante, de mère angoissée au chevet de son grand fils. La grande vedette déploie dans cette réalisation toutes les ressources de son talent.
Dorothy Dalton est simplement merveilleuse.

A la Manière de Roméo
(Paramount) et
PLOUM EST POCHARD
deux comédies gaies qui vous feront passer quelques bons moments de joie saine.

Magazine Documentaire & Gaumont Actualités
Adaptation musicale de M. Laurence.
Orchestre symphonique.

AU DANCING :
Le Jazz-Band « Les Sourlants » vous amusera, même si vous ne dansez pas, avec les derniers succès de l'opérette : « Là-Haut », les derniers tangos milongas, la Samba, les chansons gaies et sa bonne humeur. Projection lumineuse et colorée pendant la danse.

AU SAKTING :
Un orchestre brillant, un ring immense, la farandole !

Très prochainement : Samedi 10 Novembre à 20 heures,
Grande Fête Sportive
internationale de Hockey
BELGIQUE, ANGLETERRE, SUISSE, FRANCE
La location des places est ouverte au Skating du Fresnoy, chez M. Vroman (Sports), rue du Grand-Chemin, Roubaix.

Tourcoing - Hippodrome - Palace
(DIRECTION PICO)
Programme des 3, 4 et 5 Novembre 1923

C'est ce soir qu'aura lieu la première représentation avec deux phénomènes bien différents : **INAUDI,** le phénomène calculateur qui stupéfia le monde entier par ses calculs rapides. M. Inaudi, à qui l'on pourra donner n'importe quel chiffre, répondra à la minute ; M. Inaudi vous dire le jour de votre naissance en lui donnant simplement la date ; il amusera et émerveillera. — **DOROTHY STORM,** la femme aux deux voix, qui fut tant applaudie l'année dernière, paraîtra dans son nouveau répertoire et sa nouvelle mise en scène.— **WILLIE ELLEMS,** virtuose à plusieurs instruments. — PATHE-JOURNAL. : **L'ENFANT-ROI** (2e époque). — **LE CALVAIRE D'AMOUR,** drame en 6 parties, interprété par MM. Lissonko Rimsky et Ch. Vanel, réalisé par Mojouskine.

Location gratuite samedi, de 4 à 6 heures, et dimanche de 10 heures à 12 h. 1/2.

Ciné Bal Salon RUE HOUCHARD
Programme monstre du 3 au 8 Novembre

Le célèbre petit prodige JACKIE COOGAN, le héros déjà de plusieurs succès, l'enfant qui sait faire rire et attendrir les cœurs dans son premier grand film dramatique : **OLIVIER TWIST,** d'après le roman de Ch.Dickens. Tout le monde voudra voir ce beau film en 8 parties (gros succès). **ROI DE PARIS** (2e époque : **La Chasse aux Millions**), en 4 parties. — **LE TRAQUENARD,** comédie dramatique et sportive en 5 parties. **AUBERT-JOURNAL,** avec les dernières actualités de la semaine.

Séances. — Matinées samedi, dimanche et jeudi, à 3 heures ; soirées samedi, dimanche, lundi et Jeudi, à 7 h. 1/2.

BAL : samedi en soirée ; dimanche, matinée et soirée avec deux orchestres un jazz-band.

La semaine prochaine, encore un gros succès : **LA FILLE DE L'AIR.**

CINEMA du BRUN-PAIN
RUE DES CHAMPS (Direction : L. HOUPLINE)
Programme du 3 au 8 Novembre

MORANE LE MARIN, grand film Paramount avec Dorothy Dalton et Rudolph Valentino : de l'amour, de la joie, de l'angoisse et des pleurs.

Deuxième et dernière époque (8 parties) : **LE TOMBEAU HINDOU.** Tout le monde voudra voir la fin de ce film émouvant.

A LA MANIERE DE ROMEO,comique en deux parties.

La semaine prochaine, le succès tant attendu : **LA PORTEUSE DE PAIN,** avec Geneviève Félix et Signoret.

Tous les dimanches, **BAL PERMANENT** de 3 heures à minuit.

Grand Cinéma-Bal
du PONT DES PIATS
Programme extraordinaire du 3 au 8 novembre

Gens de cœur, lisez ceci, car c'est à votre intention que le grande romancier Ch. Dickens a écrit le meilleur de son œuvre. Si vous voulez connaître toute la tendresse et toute la bonté que peut contenir un cœur d'enfant, allez voir : **OLIVIER TWIST,** en 8 parties qui traduit à l'écran le pathétique et aussi l'humeur du roman du célèbre écrivain. C'est donc un spectacle très émouvant que vous êtes assuré de contempler en allant applaudir « Olivier Twist », le premier grand film dramatique de Jackie Coogan, que présente le cinéma du Pont-des-Piats.

Un merveilleux film français. **LE TRAQUENARD,** drame sportif en 5 parties.

Le 2e épisode, en 5 parties, du **ROI de PARIS,** grand film français.

AUBERT-JOURNAL, avec toutes les actualités du monde entier.

Séances. — Matinées ; dimanche et jeudi, à 3 heures ; soirées : samedi, dimanche et lundi, à 7 h. 1/2.

Tous les dimanches, en matinée et soirée : **GRAND BAL** avec deux orchestres.

RONCQ

VACCINATION ET REVACCINATION GRATUITES. — Des séances de vaccination et revaccination gratuites auront lieu à la Mairie, le mercredi 7 novembre, de 5 à 6 heures du soir, pour le Centre

A l'école communale des garçons du Blanc-Four, le vendredi 9 novembre, de 5 à 6 heures du soir, pour les habitants du Blanc Four.

Aucun Rhumatisme
généralisé, articulaire, aigu, goutteux, sciatique
ne résiste
au Traitement Végétal Simon complet

dont l'action combinée de la Pilule, de l'Elixir et du Baume guérit en peu de temps alors que tous les autres remèdes ont échoué. L'Elixir chasse de toutes les parties du corps les déchets de la vie qui occasionnent les douleurs rhumatismales, assainit le sang, dissout les dépôts calcaires, la Pilule par les voies intestinales et urinaires chasse rapidement tous ces déchets et fait disparaître les enflures. Le Baume en balsamifiant les tissus de ces essences rend leur souplesse aux nerfs et aux articulations. Grâce à ce travail, il se fait qu'un malade traité est un malade guéri.

Madame Paulus, rue de Bouvines, cour Fontier 7, à Roubaix, souffrait de rhumatisme de la jambe droite et de sciatique ayant tout essayé sans résultat se décide à prendre le Traitement végétal Simon qui la guérit complètement en 15 jours.

Prix : 21.50. toutes Pharmacies
(Voir liste des dépôts aux annonces)

[illegible] jours plus tard aux mêmes lieux et heures.

AMICALE DES ANCIENS COMBATTANTS.— La Commission des Combattants du Blanc-Four prie tous ses adhérents d'assister à la manifestation qui aura lieu le 11 novembre. Réunion à 9 heures, au siège. Le cortège se rendra au cimetière.

Une réunion et une tombola aurait lieu ensuite.

HALLUIN

Le Dimanche à Halluin

Pharmacien de service — M. Gabriel Poursuira, rue de la Gare, 8.

Caisse d'Epargne — Séance de versements et de remboursements ouverts à la Mairie, bureaux de l'état-civil, de 10 h. 30 à 11 h. 30.

Mairie. — Bureaux de l'Etat-Civil, ouverts de 9 heures à midi.

Football. — A 15 heures, au terrain, rue de Lille, match du challenge international : Marquette 1 A contre Halluin.

ETAT-CIVIL. — **Naissances.** — Vervacke Gabriel, rue Pasteur, 17 — Descamps Jacques, rue Edouard-Vaillant, 96 — Mulleman Germaine, issue Isidore, 49. — Delmote Geneviève, caserne des Douanes, 13 — Herbaut Paule, rue du Château, 56 — Dhondt Roger, Noir Pignon, 32. — Duhamel Gérard, chemin de Loisel, 50. — Lesage Léa, rue Saint-Pierre 3. — Tyberghien Gérard, chemin de la Frontière, 26. — Diéryck Léon, rue de Lille, 24.

DECES. — Dumortier Simone, 4 mois rue des Ecoles, 64. — Hovelaque Céline, 84 ans, chemin du Triez-Cailloux. — Callewaert Bertrand, 3 mois ,rue Saint-Pierre, 52.

MOUVAUX

A PROPOS DU BUREAU DE POSTE

Toutes les personnes qui ont à se rendre à la Postes ont pu constater l'exiguïté de l'emplacement qu leur est réservé et il n'est pas rare de voir le public faire queue dans le couloir à usage des clients et du personnel de cet établissement.

De ce fait les vieillards et les mutilés se trouvent dans l'obligation de rester debout en attendant leur tour qui ne vient pas toujours tout de suite, étant donné qu'il n'existe au bureau qu'un seul guichet.

Pour obvier à ces inconvénients, ne pourrait-on pas avec une partie de l'avant-cour de l'immeuble attenant au bureau de postes et appartenant également à la Commune, construire une salle qui serait spécialement réservée au public?

La dépense, pas bien grande, serait compensée par les avantages qui en résulteraient et donnerait satisfaction au légitime désir des usagers de la poste et du personnel.

AU PROFIT DES MUTILES. — Il est rappelé que c'est aujourd'hui dimanche 4 novembre qu'aura lieu à l'Estaminet Saint-Germain, tenu par M. Lecluse, 11, rue Négrier, le jeu de dés organisé au profit des Mutilés et des Orphelins de la guerre. Denombreux lots seront mis en jeu.

LILLE

VARIETES
Aujourd'hui à 3 h. 30 et à 8 h. 30
Le Satyre du Nord-Sud
comédie-bouffe en 3 actes, avec MENOTTI et COLETTE D'OR, fou-rire.
Location à partir de 11 h. du matin.
— Téléph. 37 06 —

EN BELGIQUE

MOUSCRON

MARI BRUTAL

La police a ouvert une enquête au sujet d'une scène de ménage au cours de laquelle le sieur Bruyneel Richard, 26 ans, ouvrier briquetier, 151, rue du Moulin, aurait violenté brutalement sa femme dont l'état paraît assez grave, d'après M. le docteur Schepens qui lui a donné des soins.

Jeux & Education Physique

FOOTBALL

A WATTRELOS

SPORT OUVRIER WATTRELOSIEN

Dimanche 4 novembre, l'Equipe (1) se rendra sur le terrain de l'Union Sportive Wattrelosienne pour rencontrer l'équipe (2) en un match amical à 10 heures au local pour 2 heures. Sont convoqués : Hubert, Catteau, Prouvost, Valcke, Bourgongon L., Ladou, Pelsmacker, Codron, Desfossés Pleuvier, Bogard. Pour les équipiers seconds : Verdenck, Plouvier, Coutrays, Duquenne, Olivier Lamarque, Dehaspre R., Nivesse, Verbrugghe, Clevers V

COLOMBOPHILIE

A CROIX

CONCOURS SUR ALBERT

La société du « Pigeon roux », établie chez M. G. Cocu, 3, rue de La Madeleine (près de la barrière de l'Allumette) organise un concours d'hiver sous le patronage du Comité national du Pigeon-Voyageur, sur Albert, le dimanche de la Saint-Eloi, 2 décembre. Plus de 1.000 fr. de prix d'honneur et d'excellence seront joués à ce concours (petit rayon du Cercle Union).

En plus, une tombola gratuite sera tirée entre tous les participants.

A partir d'aujourd'hui dimanche, tous les dimanches, dressage préparatoire sur Seclin. Mise en paniers jusque 10 heures, pour lâcher à 12 heures 15

TRIBUNE POLITIQUE

COMMUNIQUES DES PARTIS

PARTI SOCIALISTE (S.F.I.O.)

LANNOY

ELECTION AU CONSEIL GENERAL

Le parti socialiste S. F. I. O. a désigné dans son récent congrès à Annappes et à l'unanimité le citoyen Adolphe Lorthioir, maire de Lys, comme candidat socialiste pour les prochaines élections au Conseil général.